

Poznań, dnia 10 lutego 2013
Pani dr Victoria Kamasa

Proszę Panią **dr Victorię Kamasa** o ocenę złożonej
pracy **licencjackiej** studentki **Kingi Jagiełło**

DZIEKAN

OCENA PRACY DYPLOMOWEJ

Temat pracy Metafory konceptualne Ducha Świętego w wybranych kazaniach fińskich kaznodziejów.

Imię i nazwisko studenta: Kinga Jagiełło
Seminarium dr Victorii Kamasy

Nr albumu 150448
Instytut Językoznawstwa

1. Czy treść pracy odpowiada tematowi określoneemu w tytule: Tak, w pełni.

2. Ocena układu pracy, struktury podziału treści, kolejności rozdziałów, kompletności tez: Struktura pracy bardzo dobrze odpowiada stawianemu celowi. Kolejne rozdziały teoretyczne rysują szerokie i interesujące tło dla badań empirycznych.

3. Merytoryczna ocena pracy: Praca stanowi dobry przykład jakościowych badań empirycznych zrealizowanych w oparciu o klarownie opisaną metodologię i osadzonych w szerokim kontekście teoretycznym. Autorka trafnie referuje najważniejsze ustalenia dotyczące metafor, a także powołuje się na przykłady wykorzystania teorii metafor poznawczych w badaniach nad językiem religijnym. Następnie przedstawia autorskie i zasługujące na duże uznanie uporządkowanie zawiłych kwestii terminologicznych dotyczących definiowania centralnego dla pracy terminu *saarna* zarówno z perspektywy filologicznej jak i teologicznej, by na końcu przejść do zastosowania opisanej teorii do badań własnych.

W wielu miejscach pracy widać dużą samodzielność badawczą autorki: w rozważaniach dotyczących terminu *kazanie* przedstawia ona różne definicje, spośród nich wybiera własną, zaś wybór przekonująco uzasadnia. Cieszy również, że wiele przykładów dla omawianych teorii pochodzi od autorki, a nie jest często spotykanym w literaturze przedmiotu powtarzaniem tych samych, dobrze już znanych fraz. Na uznanie zasługuje również bardzo precyzyjny opis kolejnych czynności badawczych podejmowanych przez autorkę oraz konsekwentne zastosowanie zaproponowanego schematu w dalszych badaniach. Analiza empiryczna stanowi bardzo wartościową część pracy, choć, jak to bywa w przypadku badań jakościowych, klasyfikacja niektórych przykładów może budzić wątpliwości np.:

- Czy autorka mogłaby uzasadnić zaliczenie stwierdzenia *ciało jest polem, na którym owoce ducha mogą wzrastać* (s. 33) do metafory DUCH ŚW. TO GOSPODARZ?
- Czy autorka mogłaby uzasadnić zaliczenie stwierdzeń typu *we mnie Duch Boży mieszka czy Bóg dał własnego Ducha, żeby zamieszkał w tobie* do metafory DUCH ŚW. TO WSPÓLMIESZKANIEC?

Cieszy natomiast fakt, że część możliwych wątpliwości autorka dostrzega i uzasadnia podejmowane przez siebie decyzje.

Podsumowując: na wysoką wartość pracy składa się zarówno sprawne i mające w kilku miejscach znamiona autorskiego uporządkowania zarysowanie tła teoretycznego, jak i konsekwentne zastosowanie stworzonego warsztatu metodologicznego w dobrze przeprowadzonych badaniach własnych.

4. Inne uwagi:

5. Czy i w jakim zakresie praca stanowi nowe ujęcie problemu: Przedstawione badania stanowią interesującą i dobrze osadzoną w pracach innych badaczy analizę wybranego aspektu języka religijnego.

6. Charakterystyka doboru i wykorzystania źródeł: Bibliografia obejmuje najważniejsze pozycje z omawianej dziedziny. Dobór literatury jest uzasadniony merytorycznie, a poszczególne zagadnienia referowane są w oparciu o zróżnicowane źródła.

7. Ocena formalnej strony pracy: Praca napisana jest poprawnym językiem naukowym, choć pojawiają się drobne niezgrabności, jak np. określanie rekonstrukcji metafor jako *odkrycia*. Niestety nie udało się uniknąć wielu niedociągnięć recenzja: błędów literowych i interpunkcyjnych oraz braków w odpowiednim formatowaniu pracy.

8. Sposób wykorzystania pracy: Praca po odpowiednim skróceniu części teoretycznej może zostać opublikowana w postaci artykułu oraz zaprezentowana podczas konferencji naukowej.

9. Ocena pracy:

(podpis)